THE SPEAKING PROFICIENCY OF A SEVEN-YEAR OLD
INDONESIAN-ENGLISH BILINGUAL CHILD IN A TRILINGUAL SCHOOL

A THESIS

By:
Rima Yosita Prayitno
8212715013

ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
GRADUATE SCHOOL
WIDYA MANDALA CATHOLIC UNIVERSITY
SURABAYA
2017
The Speaking Proficiency of a Seven-Year Old
Indonesian-English Bilingual Child in a Trilingual School

A THESIS

Presented to Widya Mandala Catholic University Surabaya
In Partial Fulfillment of the Requirement for
The Degree of
Master In Teaching English as a Foreign Language

Written By:
Rima Yosita Prayitno
8212715013

ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
GRADUATE SCHOOL
WIDYA MANDALA CATHOLIC UNIVERSITY
SURABAYA
2017
APPROVAL SHEET

This thesis entitled The Speaking Proficiency of a Seven-Year Old Indonesian-English Bilingual Child in a Trilingual School prepared and submitted by Rima Yosita Prayitno (8212715013) has been approved to be examined by Thesis Advisor.

Prof. Anita Lin, Ed.D.
Thesis Advisor
APPROVAL SHEET

(II)

This thesis entitled The Speaking Proficiency of a Seven-Year Old Indonesian-English Bilingual Child in a Trilingual School prepared and submitted by Rina Yosita Pnyitno (8212715013) has been approved to be examined by the Thesis Board of Examiners.

(Prof. Dr. A. Neatman)
Chair

(Prof. Anita Liew Ed.D.)
Secretary

(Dr. Budiono)
Member

(Prof. Dr. S. Ami Soerwandi)
Director
STATEMENT OF AUTHENTICITY

I declare that this thesis is my own writing, and it is true and correct that I did not take any scholarly ideas or work from others dishonestly, and that all the cited works were quoted in accordance with the ethical code of academic writing.

I also declare that I agree to submit my thesis entitled “The Speaking Proficiency of a Seven-Year Old Indonesian-English Bilingual Child in a Trilingual School” to Widya Mandala Catholic University library and fully understand that it will be made public via internet and other uses of online media.

Sarabaya, December 6, 2017

Rima Yosita Poyitno, S.E., B.A.
NRP: 8212715013
ACKNOWLEDGEMENTS

Foremost, I would like to express my sincere gratitude to my advisor Prof. Anita Lie for her professional guidance, on-going encouragement and valuable suggestions of this research work. I would also like to thank Prof. Ngadiman and Dr. Budiono for their constructive suggestions during the development of this research.

My grateful thanks are also extended to Mrs. Helen for her willingness to give her time so generously, and allow me to investigate her son for this study.

I would also like to extend my thanks to Rosanty, Menik and Yuni, my colleagues for allowing me to observe their classes and providing me with valuable data.

Special thanks go to Sri, the participant’s nanny who gave me so much valuable information for this research.

My special thanks are extended to my students who were very cooperative and helpful during the data collection.

Finally, I wish to thank my parents and Tris for their support and encouragement throughout my research.
TABLE OF CONTENTS

APPROVAL SHEET (1) ii
APPROVAL SHEET (2) iii
STATEMENT OF AUTHENTICITY iv
ACKNOWLEDGEMENTS v
TABLE OF CONTENTS vi
LIST OF FIGURES viii
LIST OF TABLES ix
ABSTRACT x

CHAPTER 1 INTRODUCTION

Background of the Study 1
Research Questions 4
Theoretical Framework 5
Significance of the Study 6
Scope and Limitation 7

CHAPTER 2 LITERATURE REVIEW

Multilingualism 9
Bilingualism 11
Identity, Symbolic Resources, and Material Resources 18
Motivation and Investment 20
Proficiency 22

CHAPTER 3 METHOD

Research Method and Design 24
Participant 25
CHAPTER IV RESULTS AND DISCUSSIONS

How does the participant’s speaking proficiency in Indonesian compare to his English proficiency? 35

The Indonesian and English production ability 36

English proficiency 37

Indonesian proficiency 46

What factors contribute to the participant’s bilingualism? 59

To what extent does the mother influence the participant’s choice in using language? 60

How does the school’s medium of the instructions (MOI) affect the participant’s proficiency in Indonesian and English? 71

CHAPTER V

Conclusions 79

Recommendations 82

REFERENCES 84

APPENDICES 86
LIST OF FIGURES

Figure 1. The Diagram of Language Proficiency

Figure 2. The Research Design
LIST OF TABLES

Table 1. Proportion for English, Mandarin and Indonesian
Table 2. Weekly Timetable for Elementary Two
Table 3. Instruments
Table 4. Verbal-fluency task
Table 5. Language proficiency test
Table 6. Verbal-fluency task results
Table 7. Video 1 (Trial English) results
Table 8. Video 2 (Assessment 1 English) results
Table 9. Video 3 (Assessment 2 English) results
Table 10. Video 1 (Trial Indonesian) results
Table 11. Video 2 (Assessment 1 Indonesian) results
Table 12. Video 3 (Assessment 2 English) results
ABSTRACT


Keywords: speaking, proficiency, speaking proficiency, bilingual, trilingual school, bilingual school, additive bilingualism, subtractive bilingualism, multilingualism, identity and language learning, bilingual education.

Additive bilingualism is a process of learning a second language without replacing the first language (Lambert, 1975). However, the emergence of bilingual schools which use English as the medium of instruction has created fewer opportunities to speak Indonesian as the first language. This study aimed to investigate a seven-year-old Indonesian child who studied in a trilingual school in Surabaya, Indonesia. Limited exposure to Indonesian through his parents and school has caused him to have low proficiency in the first language. Apart from that, the mother’s decision to use more English than Indonesian was mainly driven by the high expectation to prepare her child for competition to possess material resources. English was seen to offer more economic values than Indonesian. Both the school and parents have worked hand-in-hand to create young Indonesians who speak fluent English with the risk of having low proficiency in the first language. Apart from that, the child’s limited interactions with interlocutors who spoke Indonesian prevented him from optimally developing his first language.